

～抜きで／抜きに／は抜きにして（省去～・不要～）

「～抜きで／抜きに／は抜きにして」（省去～・不算～・不要～地） — ① 句型と例句

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

名詞 + 抜きで／抜きに → 省去～地做某事 | 名詞 + は抜きにして → 把～先擱一邊 |
名詞 + 抜きでは + ～ない → 少了～就辦不到

「抜き」來自動詞「抜く（抽掉・拿掉）」，表示把原本通常會有的東西「刻意省去・除外」、再去做後面的事。

接續：只接名詞。

- ① 名詞+抜きで／抜きに（去掉～地）：「朝食抜きで学校へ行った」「わさび抜きをお願いします」。
- ② 名詞+は抜きにして（把～先擱一邊）：「冗談は抜きにして、本題に入ろう」「前置きは抜きにして話す」。
- ③ 名詞+抜きでは／抜きにしては+否定（少了～就～不了）：「彼抜きでは、この仕事は成功しなかった」。

三大用法：

- ① 單純除外：去掉某項目去做、後句多為肯定。「今日は残業抜きで早く帰る」「砂糖抜きでコーヒーを飲む」。
- ② 「は抜きにして」=刻意把前置・客套・玩笑「擱在一邊」、直接進入正題、是固定慣用：「お世辞は抜きにして」「堅い話は抜きにして楽しもう」。
- ③ 「抜きでは～ない」=必要條件、後句一定接否定（ない・できない・成り立たない）、表示「沒有～這件事就無法成立」：「あなたの協力抜きでは、この計画は実現できない」。

最重要對比 — 「抜きで」vs「なしで」：

- ・兩者中文都可翻「沒有～地」、但「抜き」帶「本來理應有、卻刻意拿掉・除外」的語感（朝食抜き＝本來該吃早餐卻不吃）。
 - ・「なしで」較中性、單純陳述「沒有～的狀態」（傘なしで出かける＝沒帶傘）。
 - ・後接否定時：「～抜きでは～ない」「～なしでは～ない」都表必要條件、語感接近、但「抜き」更強調「把它除外的話」。
- N2 辨別重點：抜き＝刻意除外「本該有的」／なし＝單純沒有。

注意：

- ① 只接名詞、不接動詞・形容詞：×「忙しい抜きで」。
- ② 「は抜きにして」是把前置・寒暄省略的慣用句、後面常接「本題に入る・話す・楽しむ」。
- ③ 「抜きにしては」比「抜きでは」稍正式、書面・口語都通用。

例句 (9 句)

今朝は朝食抜きで家を出た。(けさはちょうしょくぬきでいえをでた。) 今天早上沒吃早餐就出門了。

わさび抜きで、お寿司をお願いします。(わさびぬきで、おすしをおねがいます。) 請給我不加芥末的壽司。

冗談は抜きにして、そろそろ本題に入りましょう。(じょうだんはぬきにして、そろそろほんだいはいりましょう。) 玩笑就先擱一邊、差不多該進入正題了。

今日はお世辞は抜きにして、本音を聞かせてください。(きょうはおせじはぬきにして、ほんねをきかせてください。) 今天別說客套話、請告訴我真心話。

彼の協力抜きでは、この計画は実現できなかつただろう。(かれの きょうりよく ぬぎでは、この けいかくは じつげん できなかつただろう。) 少了他的協助、這個計畫大概無法實現吧。

堅い話は抜きにして、今夜はみんなで楽しもう。(かたい はなしは ぬぎにして、こんやは みんなで たのしもう。) 嚴肅的話題先放一邊、今晚大家好好玩吧。

ダイエット中なので、ご飯抜きでおかずだけ食べた。(だいえつとちゆうなので、ごはん ぬぎで おかずだけ たべた。) 因為在減肥、所以沒吃飯只吃配菜。

前置きは抜きにして、結論から言います。(まえおきは ぬぎにして、けつろんから いいます。) 前言就省略了、我直接從結論說起。

皆様のご支援抜きにしては、ここまで来られませんでした。(みなさまの ごしえん ぬぎにしては、ここまで こられませんでした。) 少了各位的支持、我們無法走到這一步。

～抜きで／抜きに／は抜きにして (省去～・不要～)

「～抜きで／抜きに／は抜きにして」(省去～・不算～・不要～地) — ② 練習

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

名詞 + 抜きで／抜きに → 省去～地做某事 | 名詞 + は抜きにして → 把～先擱一邊 |
名詞 + 抜きでは + ～ない → 少了～就辦不到

1 提示：朝食・家を出る (ちょうしょく)

2 提示：わさび・寿司 (すし)

3 提示：冗談・本題 (ほんだい)

4 提示：お世辞・本音 (ほんね)

5 提示：協力・計画 (けいかく)

6 提示：堅い話・楽しむ (かたいはなし)

7 提示：ご飯・おかず (ごはん)

8 提示：前置き・結論 (まえおき)

9 提示：ご支援・来られる (しえん)

10 提示：(異)「抜き」vs「なし」 (ちがい)

11 提示：(異) 必要條件要接否定 (ひてい)

12 提示：(異) 只接名詞 (せつぞく)

13 提示：(自由) 会議 (かいぎ)

14 提示：(自由) 旅行 (りょこう)

15 提示：(自由) 健康 (けんこう)

16 提示：砂糖・コーヒー (さとう)

17 提示：残業・帰る (ざんぎょう)

18 提示：肉・野菜 (やさい)

19 提示：あなた・生活 (せいかつ)

20 提示：建前・話す (たてまえ)

21 提示：下調べ・うまくいく (したしらべ)

～抜きで／抜きに／は抜きにして（省去～・不要～）

「～抜きで／抜きに／は抜きにして」（省去～・不算～・不要～地） — ③ 解答

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 3・対答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：朝食・家を出る（ちょうしょく）

今朝は朝食抜きで家を出た。（けさはちょうしょくぬきでいえをでた。）

けさはちょうしょくぬきでいえをでた。

沒吃早餐就出門了。

2 提示：わさび・寿司（すし）

わさび抜きで、お寿司をお願いします。（わさびぬきで、おすしをおねがいます。）

わさびぬきで、おすしをおねがいます。

請給我不加芥末的壽司。

3 提示：冗談・本題（ほんだい）

冗談は抜きにして、そろそろ本題に入りましょう。（じょうだんはぬきにして、そろそろほんだいはいりましょう。）

じょうだんはぬきにして、そろそろほんだいはいりましょう。

玩笑擱一邊、進入正題。

4 提示：お世辞・本音（ほんね）

今日はお世辞は抜きにして、本音を聞かせてください。（きょうはおせじはぬきにして、ほんねをきかせてください。）

きょうはおせじはぬきにして、ほんねをきかせてください。

別說客套、告訴我真心話。

5 提示：協力・計画（けいかく）

彼の協力抜きでは、この計画は実現できなかったらう。

（かれのきょうりよくぬきでは、このけいかくはじつげんできなかったらう。）

かれのきょうりよくぬきでは、このけいかくはじつげんできなかったらう。

少了他協助計畫無法實現。

6 提示：堅い話・楽しむ（かたいはなし）

堅い話は抜きにして、今夜はみんなで楽しもう。（かたいはなしはぬきにして、こんやはみんなでたのしもう。）

かたいはなしはぬきにして、こんやはみんなでたのしもう。

嚴肅話題放一邊、好好玩。

7 提示：ご飯・おかず（ごはん）

ダイエット中なので、ご飯抜きでおかずだけ食べた。（だいえつとちゅうなので、ごはんぬきでおかずだけたべた。）

だいえつとちゅうなので、ごはんぬきでおかずだけたべた。

減肥中、沒吃飯只吃配菜。

8 提示：前置き・結論（まえおき）

前置きは抜きにして、結論から言います。（まえおきはぬきにして、けつろんからいいます。）

まえおきはぬきにして、けつろんからいいます。
省略前言、從結論說起。

9 提示：ご支援・来られる（しえん）

皆様のご支援抜きにしては、ここまで来られませんでした。（みなさまのしえんぬきにしては、ここまでこられませんでした。）

みなさまのしえんぬきにしては、ここまでこられませんでした。
少了各位支持走不到這一步。

10 提示：（異）「抜き」vs「なし」（ちがい）

（刻意省去本該有的）朝食抜きで／（單純沒有）傘なしで

ちがい
抜き＝刻意除外、なし＝單純沒有。

11 提示：（異）必要條件要接否定（ひてい）

（○）協力抜きでは成功し**ない**／（×）協力抜きでは成功した

ひてい
「抜きでは」後面要接否定。

12 提示：（異）只接名詞（せつぞく）

（×）忙しい抜きで／（○）仕事抜きで休む

せつぞく
「抜き」前面只能是名詞。

13 提示：（自由）会議（かいぎ）

参考解答

今日の会議は、形式的な挨拶は抜きにして進めましょう。（きょうのかいぎは、けいしきてきなあいさつはぬきにしてすすめましょう。）

きょうのかいぎは、けいしきてきなあいさつはぬきにしてすすめましょう。
今天的會議省略形式上的寒暄來進行吧。

14 提示：（自由）旅行（りょこう）

参考解答

彼女の案内抜きでは、この古い町を回れなかつたろう。（かのじょのあんないぬきでは、このふるいまちをまわれなかつたろう。）

かのじょのあんないぬきでは、このふるいまちをまわれなかつたろう。
少了她的導覽、大概逛不了這座老城吧。

15 提示：（自由）健康（けんこう）

参考解答

医者に塩抜きの食事をするように言われた。（いしゃにしおぬきのしょくじをするようにいわれた。）

いしゃにしおぬきのしょくじをするようにいわれた。
醫生要我吃無鹽的飲食。

16 提示：砂糖・コーヒー（さとう）

私は砂糖抜きでコーヒーを飲む。（わたしは さとう ぬきで こーひーを のむ。）

わたしは さとう ぬきで こーひーを のむ。

我喝不加糖的咖啡。

17 提示：残業・帰る（ざんぎょう）

今日は残業抜きで早く帰りたい。（きょうは ざんぎょう ぬきで はやく かえりたい。）

きょうは ざんぎょう ぬきで はやく かえりたい。

今天想不加班早點回家。

18 提示：肉・野菜（やさい）

弟は肉抜きで野菜ばかり食べている。（おとうとは にく ぬきで やさい ばかり たべている。）

おとうとは にく ぬきで やさい ばかり たべている。

弟弟不吃肉只吃青菜。

19 提示：あなた・生活（せいかつ）

あなた抜きで生活なんて考えられない。（あなた ぬきの せいかつなんて かんがえられない。）

あなた ぬきの せいかつなんて かんがえられない。

我無法想像沒有你的生活。

20 提示：建前・話す（たてまえ）

建前は抜きにして、正直な意見を言ってほしい。（たてまえは ぬきにして、しょうじきな いけんを いって ほしい。）

たてまえは ぬきにして、しょうじきな いけんを いって ほしい。

別講場面話、希望你說出誠實的意見。

21 提示：下調べ・うまくいく（したしらべ）

十分な下調べ抜きでは、交渉はうまくいかない。（じゅうぶんな したしらべ ぬきでは、こうしょうは うまく いかない。）

じゅうぶんな したしらべ ぬきでは、こうしょうは うまく いかない。

少了充分的事前調査、談判不會順利。

22 提示：説明・始める（せつめい）

細かい説明は抜きにして、まず実物を見てください。（こまかい せつめいは ぬきにして、まず じつぶつを みてください。）

こまかい せつめいは ぬきにして、まず じつぶつを みてください。

詳細説明先省略、請先看實物。